ANTES DE EMPEZAR

ESPAÑOL

Retire la cinta de aislamiento entes de usar el organizador.

MANTENIMIENTO GENERAL

1) No use o deje la calculadova bajo, las áreas directas de la luz del sol está sujeto a los cambios rápidos de temperatura, la humedad alta, el polvo y la suciedad también deberían ser evitados.
2) Use un paño seco limpiar la envoltura de la unidad. No use agua o detergentes.
3) Sólo use la impresora cuando el rollo del papel está cargado.
4) Evite usar la calculadora en lugares con limaduras de hierro, debido a que esto puede afectar los circuitos eléctricos de la calculadora.
5) No coloque objetos sobre la calculadora, especialmente sobre el mecanismo de impresión.
6) Apague la calculadora antes de remover el tapón de la salida eléctrico.
7) En caso del defecto eléctrico (e.g. humo), desconecte el tapón del punto eléctrica inmediatamente. Mantenga a distancia obstáculos del punto así es que usted puede desconectar el tapón en cualquier momento.

FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO

Cuando el interruptor de energía es conmutado a ON, pero ninguna de las teclas es presionada en el término de **7 minutos** aproximadamente, la calculadora se apaga automáticamente. En ese caso, presione la tecla [ON/C] para iniciar cálculos.

INTERRUPTOR SELECTOR DE PUNTO DECIMAL

: Utilizado para designar la posición del punto decimal para (0 2 3) los resultados calculados.

+ (Modo de Adición): Las adiciones y substracciones son realizadas con dos dígitos decimales automáticamente. Es conveniente para cálculos monetarios.

F (Punto Decimal Flotante): Todos los números efectivos hasta 12 dígitos son impresos o desplegados.

CONMUTADOR DE REDONDEO

: Es usado para redondear el resultado hacia arriba [↑], redondear [5/4], o redondear hacia abajo [↓] a la cantidad de decimales pre-seleccionados.

ENCENDIDO / IMPRESIÓN / RECUENTO ITEM / RATE SET

Suministro Desactivado: Desactiva la calculadora.

Suministro Activado / Impresión Desactivado: Activa la calculadora. Entradas y resultados aparecerán en la pantalla, pero no serán impresos.

Suministro Activado / Impresíon Activado: Entradas y resultados aparecerán en pantalla y serán impresos.

Recuento: Fije en (ITEM) para imprimir el número de veces que las teclas [+], [−], [M+] y [M−] han sid o usadas (hasta 999). La cuenta de items se imprimirá del lado izquierdo del papel de rollo cuando las teclas [%], [×], [M+] o [M×] son presionadas.

Rate Set – Sitúe el interuptor en "RATE SET" para fijarlo en el modo de "TAX". Cuando fije o recupere el tipo de cambio.

FUNCIÓN DE CÁLCULO DE IMPUESTOS

[TAX +] **Tecla de Sumar Impuesto:** Se utiliza esta tecla para sumar el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla.

[TAX−] **Tecla de Restar Impuesto:** Se utiliza esta tecla para deducir el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla.

• **Nota:** El ratio de cambio de divisas o el porcentaje de impuesto se queda en la memoria cuando se apaga la calculadora. Sin embargo, cuando se desconecta de la red los ratios se eliminan. En este caso introduzca otra vez el ratio.

CÁLCULO DE COSTES-VENTAS-MARGEN

[COST] [SELL] [MARGIN] – Se utiliza para calcular el coste, el precio de venta y el porcentaje del margen. Introduzca el valor de dos de estas tres variables para obtener el resultado del balance cor respondiente. (Por ejemplo, introduzca el valor del coste y del precio de venta para obtener el margen de beneficio %).

FUNCIÓN DEL CALENDARIO Y DEL RELOJ

[Mode] – Sirve para cambiar entre los modos de calendario y reloj.

[12/24] – Sirve para cambiar entre 12 o 24 horas en el ajuste horario del modo de reloj.

[Time Set] – Sirve para fijar la fecha y la hora en los modos de calendario y reloj.

[AM/PM] – Sirve para cambiar entre AM o PM en el ajuste horario del modo de reloj.

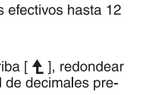
[Format] – Sirve para seleccionar el formato de fecha entre "AAAA/MM/DD", "DD/MM/AAAA" o "MM/DD/AAAA" en el modo de calendario.

REBOSE

En los siguientes casos, cuando aparece una "E" en la pantalla, una línea de puntos es impresa, el teclado se bloquea electrónicamente, y la operación subsiguiente no es posible, presione [ON/C] para borrar el rebose. La rebose ocurre cuando:

1. El resultado o el contenido de la memoria excede de 12 dígitos a la izquierda del punto decimal.
2. Divide por "0".
3. La velocidad de la operación secuencial es más rápida que la velocidad del proceso de cálculo. (Rebosaminto del registro de la memoria intermedia)

■ Las interferencias eléctricas o la electricidad estática pueden ocasionar mal funcionamiento de la pantalla o la pérdida del contenido de la memoria. En caso de que esto se produzca, pulse la tecla [RESET], y reinicie el funcionamiento de su calculadora. Después de reiniciar, asegúrese de introducir nuevamente los valores de cambio e impuestos.



ESPECIFICACIONES

Temperatura de operación: 0°C a 40°C (32°F a 104°F)
Capacidad de Cálculos: Máximo de 12 dígitos
Dimensiones: 235mm (longitud) x 155mm (ancho) x 55mm (alto) /
9-17/64" (longitud) x 6-7/64" (ancho) x 2-11/64" (alto)
Peso: 410g (14.46 oz) Sin baterías / 480g (16.93 oz) con baterías
(Sujeto a cambios sin previo aviso)
La toma de corriente debe instalarse cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.

INSERTING PRINTING PAPER

ENGLISH

1) Lift up the paper arm. (Figure 1).
• When inserting the paper, cut the edge of the paper as shown.
2) Place the new paper roll on the arm. The edge of the paper should be positioned as shown (Figure 2).
• Suitable paper roll – Width: 57mm (2-1/4") / Diameter: 86mm (3-3/8") max.
3) Insert the paper into the slit located at the back of the machine as indicated (Figure 3).
4) Turn the power switch on. Press the paper feed key [↑] to advance the paper (Figure 4).

MISE EN PLACE DU PAPIER D'IMPRESSION

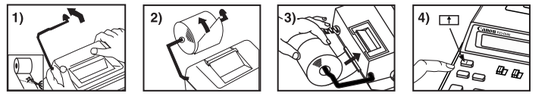
FRANÇAIS

1) Soulever le bras d'alimentation du papier. (Figure 1)
• Couper le bord du papier avant de l'insérer, voir ci-dessous.
2) Placer un rouleau de papier neuf sur le bras. Le bord du papier doit être disposé suivant les instructions ci-dessous. (Figure 2)
• Rouleau de papier approprié – Largeur: max. 57mm (2 po 1/4") / Diamètre: max. 86mm (3 po 3/8")
3) Insérer le papier dans la fente à l'arrière de la calculatrice. (Figure 3)
4) Mettre la calculatrice sous tension. Appuyer sur la touche d'alimentation [↑] pour faire avancer le papier. (Figure 4)

INSTALANDO PAPEL DE IMPRESIÓN

ESPAÑOL

1) Cubierta de la impresora. (Figura 1)
• Antes de introducir el papel, corte el borde del papel como se muestra.
2) Papel en el brazo de la calculadora. El borde del papel deberá ser colocado como se muestra en la Figura 2.
• Rollo de papel adecuado – Ancho: 57mm (2-1/4") / Diámetro: 86mm (3-3/8") max.
3) Introduzca el papel en la ranura posterior de la máquina, como se indica en la Figura 3.
4) Encienda el interruptor de energía. Presione la tecla de avance del papel [↑] para avanzar el papel, como se indica en la Figura 4.



SWINTON AVENUE TRADING CONSUMER CALCULATOR LIMITED WARRANTY

The limited warranty set forth below is given by Swinton Avenue Trading with respect to Calculators purchased and used in the United States and Canada respectively.

This limited warranty is only effective upon presentation of proof of purchase (bill of sale)to Swinton Avenue Trading. Swinton Avenue Trading Calculators, when delivered to you in a new condition in the original container, are warranted against defective materials or workmanship as follows: for a period of one (1) year from the date of original purchase, defective parts or Calculators returned to a Swinton Avenue Trading and proven to be defective upon inspection, will be exchanged at Swinton Avenue Trading sole option, for new or comparable rebuilt parts or calculators (of the same or similar model). Warranty for replacement shall not extend the original warranty period of the defective calculator.

When returning Calculators under this limited warranty, you must pre-pay the shipping charges, if any, and enclose a complete explanation of the problem. Calculators covered by this limited warranty will be repaired at Swinton Avenue Trading's sole option, and returned to you without charge by any Swinton Avenue Trading. This warranty does not cover rechargeable batteries that may be supplied with the Calculator, as to which batteries there shall be no warranty or replacement.

This limited warranty covers all defects encountered in normal use of the calculators, and does not apply in the following cases:
(a) Loss or damage to the Calculators due to abuse, mishandling, alteration, accident, electrical current fluctuations, failure to follow operating instructions, maintenance and environmental instructions prescribed in Swinton Avenue Trading's instruction manual or service performed by other than Swinton Avenue Trading.
(b) Use of parts (other than those distributed by Swinton Avenue Trading) which damage the Calculator or cause abnormally frequent service calls or service problems.
(c) If any Calculator has had its serial numbers or dating altered or removed.
(d) Loss or damage to the Calculator due to leaking batteries (other than rechargeable batteries supplied as original equipment with the Calculator by Swinton Avenue Trading) or water damage.

NO IMPLIED WARRANTY (OR CONDITION)* INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY (OR CONDITION)* OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, APPLIES TO THE CALCULATORS AFTER THE APPLICABLE PERIOD OF EXPRESS WARRANTY STATED ABOVE, AND NO OTHER EXPRESS WARRANTY OR GUARANTY, EXCEPT AS MENTIONED ABOVE, GIVEN BY ANY PERSON, FIRM OR CORPORATION WITH RESPECT TO THE CALCULATORS SHALL BIND SWINTON AVENUE TRADING. (SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.) SWINTON AVENUE TRADING SHALL NOT BE LIABLE FOR LOSS OF REVENUE OR PROFITS, FAILURE TO REALIZE SAVINGS OR OTHER BENEFITS, OR FOR ANY OTHER SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE USE, MISUSE OR INABILITY TO USE THE CALCULATOR, REGARDLESS OFTHE LEGAL THEORY ON WHICH THE CLAIM IS BASED, AND EVEN IF SWINTON AVENUE TRADING HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. NOR SHALL RECOVERY OF ANY KIND AGAINST SWINTON AVENUE TRADING BE GREATER IN AMOUNT THAN THE PURCHASE PRICE OF THE CALCULATOR SOLD BY SWINTON AVENUE TRADING AND CAUSING THE ALLEGED DAMAGE. WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, YOU ASSUME ALL RISK AND LIABILITY FOR LOSS, DAMAGE OR INJURY TO YOU AND YOUR PROPERTY AND TO OTHERS AND THEIR PROPERTY ARISING OUT OF USE, MISUSE OR INABILITY TO USE ANY CALCULATOR SOLD BY SWINTON AVENUE TRADING NOT CAUSED DIRECTLY BY THE NEGLIGENCE OF SWINTON AVENUE TRADING. (SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.) THIS LIMITED WARRANTY SHALL NOT EXTEND TO ANYONE OTHER THAN THE ORIGINAL PURCHASER OF ANY CALCULATOR OR THE PERSON FOR WHOM IT WAS PURCHASED AS A GIFT AND STATES YOUR EXCLUSIVE REMEDY.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.

SWINTON AVENUE TRADING
P.O. Box 310780
Boca Raton, FL 33431, U.S.A.

Please keep a copy of your original bill of sale. In order to obtain warranty service. You will need to present a copy of your original bill of sale from your Consumer Calculator retailer at the time of service.
Also please keep all packing materials and the original packing box to protect your equipment, should you need to transport it for service.

FCC REGULATIONS

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions;
1) this device may not cause harmful interference, and
2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
Do not make any changes or modifications to the equipment unless otherwise specified in the manual. If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipment.

RÈGLEMENT DE LA FCC

Cet appareil est conforme à la Section 15 des règlements de la FCC. Son fonctionnement est visé par les deux stipulations suivantes;
1) l'appareil ne peut causer d'interférence nuisible, et
2) l'appareil doit pouvoir subir toute interférence, y compris une interférence pouvant perturber son fonctionnement.
Remarque: L'appareil a été soumis à des tests et il a été déterminé qu'il respecte les limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à l'article 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont en place pour assurer une protection raisonnable contre le brouillage nuisible dans les installations résidentielles. L'appareil engendet, utilize et peut radier de l'énergie radioélectrique. Si l'appareil n'est pas installé et utilizé conformément aux directives, il peut causer du brouillage nuisible aux radiocommunications.
Il n'est toutefois pas garanti qu'aucun brouillage n'aura lieu dans une installation en particulier. Si l'appareil produit du brouillage nuisible à la réception des radiocommunications et des émissions de télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil sous et hors tension, l'utilisateur est encouragé à essayer d'enrayer le brouillage en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes:
Placer l'antenne de réception dans une autre direction ou l'installer ailleurs.
• Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
• Relier l'appareil à une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est relié.
• Consulter le détaillant ou un technicien spécialisé en matière de radio-télévision.
N'effectuez ni modification ni changement à cet appareil à moins de mention spécifique dans le mode d'emploi. Si de tels changements ou modifications sont apportées, vous pourriez devoir cesser de faire fonctionner l'appareil.

REPLACING THE INK ROLLER

ENGLISH

Note: Turn power switch off.
1) Remove the printer cover by pushing down on the ▲ mark. (Figure 5)
2) Hold the left side of the ink roller indicated as "pull up" and lift the ink roller up to remove it. (Figure 6)
• To maintain clear printing, change the ink roller after about 8 rolls of printing paper have been used.
3) Insert a new ink roller into position. (Figure 7)
4) Replace the printer cover. (Figure 8)
• Use only the Ink Roller CP-13
• Do not attempt to refill the ink roller, since this may cause mechanical difficulties.

REMPLACEMENT DU ROULEAU ENCREUR

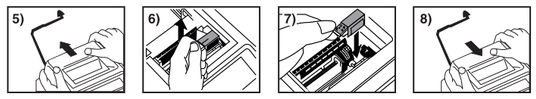
FRANÇAIS

Nota: Mettre la calculatrice hors tension.
1) Enlever le couvercle de l'imprimante en appuyant sur le symbole ▲. (Figure 5)
2) Saisir le côté gauche du rouleau encreur, lever et enlever le rouleau encreur. (Figure 6)
• Pour une impression claire, changer le rouleau encreur après avoir utilisé environ huit rouleaux de papier d'impression.
3) Insérer un rouleau encreur neuf. (Figure 7)
4) Replacer le couvercle de l'imprimante. (Figure 8)
• N'utiliser que le rouleau encreur CP-13.
• Ne pas essayer de recharger le rouleau encreur en raison des difficultés mécaniques que cela peut entraîner.

REEMPLAZANDO EL RODILLO DE TINTA

ESPAÑOL

Nota: El interruptor de poder de vuelta completamente.
1) Retire la cubierta del impresor empujando sobre la marca ▲. (Figura 5)
2) Tal como un clip para papel, en el lado izquierdo del rodillo de tinta, levante el rodillo de tinta y retírelo. (Figura 6)
• Para mantener nítida la impresión, cambie el rodillo de tinta después de que aproximadamente 8 rollos de papel de impresión hayan sido usados.
3) Introduzca un nuevo rodillo de tinta en su posición. (Figura 7)
4) Reponga la cubierta del impresor. (Figura 8)
• Use únicamente el Rodillo de Tinta CP-13.
• No intente recargar el rodillo de tinta, debido a que esto podría causar dificultades mecánicas.



GARANTIE LIMITÉE DES CALCULATRICES GRAND PUBLIC DE SWINTON AVENUE TRADING

La présente garantie limitée est fournie par Swinton Avenue Trading à l'égard des calculatrices achetées et utilisées aux États-Unis et au Canada respectivement.

La présente garantie limitée est valable seulement sur présentation d'une preuve d'achat (facture de vente) à un centre d'entretien et après-vente agréé de Swinton Avenue Trading. Les calculatrices de Swinton Avenue Trading, lorsqu'elles sont livrées à l'état neuf dans leur emballage d'origine, sont garanties contre tout vice de matière et de fabrication comme suit : pendant une période de un (1) an à compter de la date de l'achat initial, les pièces défectueuses ou les calculatrices qui sont retournées à un centre d'entretien et après-vente agréé de Swinton Avenue Trading et dont l'inspection confirme une défectuosité seront remplacées à la discrétion exclusive de Swinton Avenue Trading par des pièces ou des calculatrices neuves ou remises en état du même modèle ou d'un modèle comparable. La durée de garantie des pièces de remplacement n'excédera en aucun cas la durée initiale de la garantie de la calculatrice défectueuse.

Pour retourner une calculatrice dans le cadre de la présente garantie limitée, il faut payer d'avance les frais d'expédition, s'il y a lieu, et joindre une explication détaillée du problème. Les calculatrices couvertes par la présente garantie limitée seront réparées à la discrétion exclusive de Swinton Avenue Trading et vous seront retournées sans frais par le centre d'entretien et après-vente agréé de Swinton Avenue Trading. La présente garantie ne couvre pas les piles rechargeables qui pourraient être fournies avec la calculatrice. Aucune autre garantie ni aucun remplacement ne sont prévus pour les piles dans le cadre de la présente entente.

La présente garantie limitée couvre toutes les défectuosités constatées pendant l'utilisation normale des calculatrices et ne s'applique pas aux cas suivants :
a) Perte ou endommagement des calculatrices, causé par l'usage abusif, la manipulation négligente, les modifications, les accidents et les variations de courant électrique, ainsi que l'omission d'observer les directives à l'égard du mode d'utilisation, des conditions d'entretien et des mesures de protection de l'environnement énoncées dans le manuel d'utilisation de Swinton Avenue Trading et l'entretien effectué ailleurs que dans un centre d'entretien et après-vente agréé de Swinton Avenue Trading;
b) utilisation de pièces (autres que celles distribuées par Swinton Avenue Trading) ayant pour effet d'endommager les calculatrices ou d'entraîner une fréquence anormale d'appels d'entretien ou de problèmes nécessitant le recours au service d'entretien et après-vente ;
c) modification ou retrait du numéro de série ou de datation de toute calculatrice ;
d) perte de la calculatrice ou dommages causés à ladite calculatrice par la fuite des piles (autres que les piles rechargeables fournies en équipement d'origine avec la calculatrice par Swinton Avenue Trading) ou dommages causés par l'eau.

AUCUNE GARANTIE (OU CONDITION)* IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE (OU CONDITION)* IMPLICITE À L'ÉGARD DE LA QUALITÉ MARCHANDE OU DE L'APTITUDE À UNE FIN PARTICULIÈRE, NE S'APPLIQUE AUX CALCULATRICES APRÈS LA PÉRIODE PRESCRITE DE LA GARANTIE EXPRESSE SUSMENTIONNÉE ET, À L'EXCEPTION DE LADITE GARANTIE EXPRESSE, AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE NI AUCUNE AUTRE GARANTIE ACCORDÉES PAR TOUTE PERSONNE, ENTREPRISE OU SOCIÉTÉ À L'ÉGARD DES CALCULATRICES N'AURONT POUR EFFET DE LIER SWINTON AVENUE TRADING À L'ÉGARD DE TOUTE OBLIGATION, QUELLE QU'ELLE SOIT. (CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES N'AUTORISENT AUCUNE RESTRICTION SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE ; AINSI, IL EST POSSIBLE QUE LA RESTRICTION ÉNONCÉE CI-DESSUS NE S'APPLIQUE PAS DANS VOTRE CAS.) SWINTON AVENUE TRADING N'ASSUMENT AUCUNE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DE LA PERTE DE PRODUITS D'EXPLOITATION OU DE PROFITS, NI À L'ÉGARD DES ÉCONOMIES OU DES PROFITS NON RÉALISÉS, NI À L'ÉGARD DE TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, INDIRECT OU ACCESSOIRE DÉCOULANT DE L'USAGE, DE L'USAGE IMPROPRE OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES CALCULATRICES, QUELLE QUE SOIT L'ARGUMENTATION JURIDIQUE SUR LAQUELLE S'APPUIE LA DEMANDE ET MÊME SI SWINTON AVENUE TRADING A ÉTÉ INFORMÉE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. AUCUN RECOUVREMENT, QU'ELLE QU'EN SOIT LA FORME, CONTRE SWINTON AVENUE TRADING NE SERA SUPÉRIEUR AU MONTANT DU PRIX D'ACHAT DE LA CALCULATRICE VENDUE PAR SWINTON AVENUE TRADING, ET À L'ORIGINE DES DOMMAGES PRÉSUMÉS. SANS VOUS LIMITER À CE QUI PRÉCÈDE, VOUS ASSUMEZ TOUS LES RISQUES ET TOUTE LA RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES PERTES, DES DOMMAGES MATÉRIELS ET DES BLESSURES CORPORELLES SUBIS PAR VOUS OU D'AUTRES PERSONNES EN RAISON DE L'USAGE, DE L'USAGE IMPROPRE OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES CALCULATRICES VENDUES PAR SWINTON AVENUE TRADING, À MOINS QUE LESDITS DOMMAGES MATÉRIELS,
PERTES ET BLESSURES CORPORELLES N'AIENT ÉTÉ CAUSÉS DIRECTEMENT PAR LA NÉGLIGENCE DE SWINTON AVENUE TRADING. (CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES N'AUTORISENT AUCUNE EXCLUSION NI RESTRICTION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS ; AINSI, IL EST POSSIBLE QUE LA RESTRICTION OU L'EXCLUSION ÉNONCÉE CI-DESSUS NE S'APPLIQUE PAS DANS VOTRE CAS.) LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE N'EST PAS ACCORDÉE À D'AUTRES PERSONNES QUE L'ACHETEUR INITIAL DE TOUTE CALCULATRICE OU LA PERSONNE QUI A REÇU LADITE CALCULATRICE EN CADEAU, ET CONSTITUE VOTRE RECOURS EXCLUSIF.

La présente garantie limitée vous accorde des droits particuliers reconnus par la loi et il se peut que vous disposiez d'autres droits qui peuvent varier d'un État à l'autre ou d'une province à l'autre.

SWINTON AVENUE TRADING
P.O. Box 310780
Boca Raton, FL 33431, U.S.A.

Veuillez conserver un exemplaire de votre facture de vente initiale. Si vous désirez recevoir du service après-vente dans le cadre de cette garantie, vous devez présenter au centre de service un exemplaire de la facture de vente initiale de la calculatrice de Canon obtenu chez le détaillant. Veuillez garder tout le matériel d'emballage et toutes les boîtes d'emballage d'origine au cas où vous en auriez besoin pour transporter la calculatrice au centre de service.

LOADING AND REPLACING BATTERIES

ENGLISH

LOADING

1) Remove the cover of the battery chamber at the back side of this calculator, by sliding it in the direction of the arrow.
2) Load four new batteries (size AA) into the battery chamber as illustrated by inserting the (–) end first. The calculator will not operate if batteries are loaded improperly.
3) Replace the cover by sliding it from the middle point.

REPLACEMENT

• Low battery power may cause printing problems or random paper advances. It can also disable the [ON/C] key.
• If the display is dim or the printing speed decreases or the "Low Batt" icon appears, then batteries may be discharged. Replace batteries to resume normal operations.
• Remove the batteries if you do not plan to use the unit for a long period of time.

AC ADAPTER AC-380 (INCLUDED)

• Use only the AC Adapter AC-380.
• Turn the Power Switch,of the calculator,OFF before connecting or disconnecting the AC Adapter.

MISE EN PLACE ET REMPLACEMENT DES PILES

FRANÇAIS

MISE EN PLACE

1) Retirer le couvercle du compartiment des piles au-dessous de cette calculatrice en le faisant glisser dans le sens indiqué par la flèche.
2) Mettre quatre piles neuves (format AA) dans le compartiment des piles, tel qu'illustré, en insérant d'abord la borne négative (–). La calculatrice ne fonctionnera pas si les piles ne sort pas installées correctement.
3) Replacer le couvercle en le glissant à partir du milieu.

REMPLACEMENT

• Une faible tension des piles peut entraîner des défauts d'impression, un défilement aléatoire du papier ou l'impossibilité d'utiliser la touche [ON/C] (sous tension / effacement).
• Si l'affichage est faible ou si la vitesse d'impression diminue ou si l'icône "Low Batt" apparaît, alors les piles peuvent être déchargées. Remplacer les piles pour revenir aux opérations normales.
• Retirer les piles de la calculatrice s'il est prévu qu'elle reste inutilisée pendant une longue durée de temps.

ADAPTATEUR c.a. AC-380 (COMPRIS)

• N'utiliser que l'adaptateur c.a. AC-380 .
• Mettre l'interrupteur de courant de la calculatrice en position d'arrêt avant de brancher ou de débrancher l'adaptateur c.a.

CARGANDO Y REEMPLAZANDO BATERÍAS SECAS

ESPAÑOL

CARGA

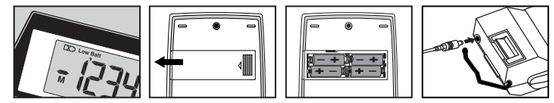
1) Retire la cubierta del compartimiento de baterías del lado inferior de la calculadora, deslizándola en la dirección de la flecha.
2) Cargue cuatro baterías nuevas (tamaño AA) en el compartimiento de baterías, como se ilustra, e inserte primero el extremo (–). La calculadora no trabajará si las batrías están colocadas in correctamente.
3) Reemplace la cubierta deslizándola desde su punto medio.

REEMPLAZO

• Un bajo voltaje de las baterías puede causar defectos de impresión ó avance del papel intermitentemente. También puede inhabilitar la [ON/C] tecla.
• Si la iluminación de la pantalla es débil, o baja la velocidad de impresión, o aparece el icono "Low Batt", las pilas estarán descargadas. Reemplaze las baterías para poder reanudar normalmente las operaciones.
• Remueva la baterías si no planea usar la unidad por un largo período de tiempo.

ADAPTATEUR de AC AC-380 (INCLUIDO)

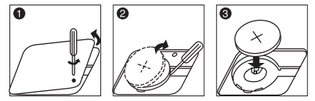
• Use únicamente el Adaptador de AC AC-380 .
• El adaptador de CORRIENTE ALTERNA AC-380 (incluido).



ENGLISH Memory backup battery retains the tax rate, calendar and clock setting, when the power is off or even when the AC cord is disconnected.
Battery : 1 Lithium battery (Type : CR 2032)
Battery life : Backup time 2000 hours
CAUTION: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according the instruction.

FRANÇAIS Pile de secours permettant de garder en mémoire, le tarif de TVA, les réglages du calendrier et de l'heure, lorsque l'appareil est éteint ou même lorsque le cordon secteur est débranché.
Pile : 1 pile lithuim (Type : CR2032)
Durée de la pile : Heure du souper 2000.
ATTENTION: Il existe un risque d'explosion si la pile est remplacée par une pile de type inadéquat. Débarrassez-vous des piles usagées selon les instructions.

ESPAÑOL La batería de seguridad de la memoria conserva la carga y el ajuste del calendario y del reloj cuando se interrumpe la alimentación o incluso cuando se desconecta el cable de CA.
Pila : 1 pila de litio (Type : CR2032)
Duración de la pila : Tiempo de backup 2000 horas.
PRECAUCIÓN: Existe un riesgo de explosión si se utiliza un tipo de bateria incorrecto.Siga las instrucciones para desechar las baterias.



SWINTON AVENUE TRADING
P.O. Box 310780
Boca Raton, FL 33431, U.S.A.

PUB E-IM-2158